



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Пятнадцатая сессия

Нью-Йорк, 9–20 мая 2016 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Выполнение рекомендаций Постоянного форума

**Общесистемный план действий для обеспечения
согласованного подхода к достижению целей Декларации
Организации Объединенных Наций о правах коренных
народов**

В итоговом документе состоявшегося в 2014 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» Ассамблея просила Генерального секретаря составить, в рамках имеющихся ресурсов, общесистемный план действий с целью обеспечения согласованности усилий для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Этот общесистемный план действий был составлен по итогам консультаций с коренными народами, государствами-членами и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов.

* E/C.19/2016/1.



I. Введение

A. Справочная информация

1. В итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам 2014 года содержится ряд обязательств, предусматривающих принятие многосторонних мер различными субъектами, в первую очередь государствами-членами, но также и организациями системы Организации Объединенных Наций. Помимо прочего, в нем содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба составить, в рамках имеющихся ресурсов, общесистемный план действий с целью обеспечения согласованности усилий для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 69/2, пункт 31). В итоговом документе также содержится просьба возложить на одного из старших должностных лиц системы Организации Объединенных Наций обязанности по координации плана действий, повышению осведомленности о правах коренных народов на максимально высоком уровне и повышению степени согласованности деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области. Эта обязанность была возложена на заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, который координировал разработку плана действий¹.

2. При составлении плана действий в соответствии с руководящими указаниями заместителя Генерального секретаря Департамент по экономическим и социальным вопросам организовал консультации с государствами-членами, коренными народами, представителями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, тремя механизмами Организации Объединенных Наций, наделенными конкретными мандатами в отношении коренных народов, и другими сторонами.

3. В ходе этих консультаций на первый план выдвигалась необходимость дальнейшего повышения уровня осведомленности о Декларации и наращивания потенциала в целях осуществления ее положений. Эта задача касается как системы Организации Объединенных Наций, так и государств-членов, самих коренных народов и — в более широком смысле — обществ, в которых они живут. В ходе консультаций также была выявлена необходимость согласованных действий, направленных на осуществление Декларации, особенно на страновом уровне. Обеспечение полного и эффективного участия коренных народов в затрагивающих их интересы процессах — это еще одна задача, являющаяся приоритетной для коренных народов, и принцип, признаваемый и одобряемый государствами-членами. План действий ориентирован на выполнение этих задач.

4. С учетом полученных отзывов план предусматривает следующие направления деятельности: а) повышение уровня осведомленности о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и о вопросах, касающихся коренных народов; б) содействие осуществлению Декларации, осо-

¹ План действий был разработан Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов за 10 месяцев в 2015 году и был окончательно оформлен на ежегодном заседании Группы поддержки 26 и 27 октября 2015 года. Генеральный секретарь представил план действий Координационному совету руководителей системы Организации Объединенных Наций на его заседании 18 декабря 2015 года.

бенно на страновом уровне; с) содействие реализации прав коренных народов в контексте осуществления и обзора Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; d) проведение аналитического обзора существующих стратегий, стандартов, руководящих принципов, мероприятий, ресурсов и возможностей Организации Объединенных Наций и многосторонней системы в целях выявления возможностей и недостатков; e) наращивание потенциала государств, коренных народов, гражданского общества и персонала Организации Объединенных Наций на всех уровнях; и f) содействие обеспечению участия коренных народов в затрагивающих их интересы процессах. Основная цель плана действий заключается в повышении согласованности деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся прав и благосостояния коренных народов, включая оказание поддержки государствам-членам, для достижения конечной цели: осуществить — при эффективном участии коренных народов — Декларацию о правах коренных народов на всех уровнях.

5. План действий направлен на содействие укреплению поддержки, оказываемой государствам-членам и самим коренным народам. Особое внимание уделяется использованию системой Организации Объединенных Наций своего организационного потенциала для поощрения диалога и сотрудничества между государственными субъектами и коренными народами, что будет способствовать участию коренных народов в затрагивающих их интересы глобальных, региональных и национальных процессах и принятию во внимание государствами-членами прав и мнений коренных народов в соответствии с международными стандартами.

В. Директивная основа

6. В соответствии с мандатом, сформулированным Генеральной Ассамблеей, и направлениями деятельности, изложенными ниже, основная цель плана действий заключается в содействии достижению целей Декларации о правах коренных народов.

7. В Декларации определены минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благополучия коренных народов. В ней четко изложены права коренных народов, признаваемые Генеральной Ассамблеей, и эти права рассматриваются в контексте всеобъемлющего спектра тематических областей, включая здравоохранение, образование, культуру, права на землю, традиционные источники средств к существованию, традиционные знания и коллективные права. В Декларации закреплено право на самоопределение и развитие с сохранением культуры и самобытности.

8. План действий явно соответствует букве и духу статьями 41 и 42 Декларации, в которых к системе Организации Объединенных Наций обращается призыв внести свой вклад в полное осуществление Декларации и поощрять уважение и полное соблюдение ее положений, причем все статьи Декларации соотносятся с соответствующими мандатами каждого учреждения.

9. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года устанавливает глобальную программу развития и влияет на то, каким образом международное сообщество будет взаимодействовать с коренными народами в будущем. Центральным элементом Повестки дня на период до 2030 года является искоренение неравенства. Общая цель этой новой повестки дня заключа-

ется в обеспечении того, чтобы никто не был забыт, благодаря стремлению охватить в первую очередь самых отстающих и обеспечению того, чтобы цели в области устойчивого развития были достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества.

10. Она подтверждает обязанность всех государств соблюдать, защищать и поощрять права человека без каких бы то ни было различий по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или другим признакам. Открытый характер этого перечня является косвенным признанием того, что все люди рождаются свободными и равными, и, следовательно, обеспечивает согласованность с существующими нормами в области прав человека в плане недискриминации.

11. Цель плана действий в конечном итоге заключается в содействии реализации прав коренных народов на страновом уровне благодаря оказанию системой Организации Объединенных Наций усиленной поддержки государствам-членам. Партнерство Организации Объединенных Наций с представителями коренных народов могло бы, помимо прочего, стать одним из важнейших механизмов поощрения согласованности и совместной разработки и осуществления программ на страновом уровне, и, следовательно, Партнерство необходимо укрепить и расширить охват его деятельности.

12. Опираясь на уже существующие в системе Организации Объединенных Наций инициативы, план действий способствует изучению, пониманию и лучшему и более эффективному использованию руководящих указаний и справочных материалов, разработанных системой Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, включая Руководящие принципы по вопросам коренных народов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и связанный с ними план действий, опубликованный в виде информационно-справочного комплекта материалов по проблемам коренных народов. Эти средства были разработаны для того, чтобы помочь системе обеспечить всесторонний учет и интеграцию проблем коренных народов в процессы оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения Декларации, Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), и других соответствующих документов. План действий также опирается на рекомендации, разработанные Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов в 2008 году и касающиеся обеспечения учета положений Декларации и Конвенции в работе системы Организации Объединенных Наций.

13. Деятельность системы Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов руководствуется пятью принципами реализации страновых программ Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, которыми являются: правозащитный подход; гендерное равенство; экологическая устойчивость; ориентированное на результаты управление; и наращивание потенциала.

14. В рамках правозащитного подхода планы, стратегии и процессы развития основываются на системе прав и соответствующих обязанностей, установленных международным правом, включая все гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, трудовые права и право на разви-

тие. Правозащитный подход к планированию и осуществлению программ гарантирует, что стандарты и принципы в области прав человека, такие как равенство и недискриминация, участие и подотчетность, лежат в основе всех элементов процесса планирования и осуществления программ, и позволяет держать в центре внимания формирование у ответственных лиц способности выполнять свои обязательства, а у правообладателей — отстаивать свои права.

15. Принцип гендерного равенства гарантирует, что в плане действий учитывается разное воздействие стратегий и программ на женщин и мужчин, а также мальчиков и девочек, и, в частности, устанавливает, что проблема дискриминации в отношении девочек, девушек и женщин — представительниц коренных народов в ее многочисленных формах должна решаться надлежащими методами, выработанными в консультации с ними, и что такие методы должны способствовать расширению их прав и возможностей.

16. Принцип экологической устойчивости гарантирует, что развитие должно удовлетворять потребности нынешнего поколения без ущерба возможностям будущих поколений удовлетворять свои потребности; план действий принимает во внимание этот межпоколенческий императив. Это позволит обеспечить признание тесной взаимосвязи между экологическими факторами и реализацией прав и обеспечением благосостояния коренных народов, включая вклад, который могут внести традиционные знания коренных народов в устойчивое развитие, в контексте всей деятельности, предусмотренной планом действий.

17. План действий вобрал в себя основные послылы и идеи Всемирной конференции по коренным народам 2014 года и в этой связи будет содействовать налаживанию партнерских отношений и сотрудничества между структурами системы Организации Объединенных Наций, организациями гражданского общества и многосторонними органами, такими как региональные банки развития и специальные процедуры и комиссии по правам человека.

18. Этот общесистемный план действий внесет свой вклад в формирование отвечающей своим задачам повестки дня, обеспечивая более тесную связь между нормотворческим и оперативным направлениями работы Организации Объединенных Наций и способствуя укреплению координации и согласованности в решении вопросов, касающихся прав коренных народов. В нем содержится призыв к расширению участия старшего руководства Организации Объединенных Наций и взаимодействию с государствами-членами в духе партнерства и сотрудничества в интересах обеспечения поддержки осуществления Декларации о правах коренных народов. Как таковой этот план действий подразумевает необходимость поощрять защиту прав и обеспечение благосостояния коренных народов как на местах, так и в штаб-квартирах, в том числе посредством совместной аналитической работы, общих стратегий и повышения степени подотчетности.

19. Для того чтобы этот план действий мог быть эффективным образом реализован на страновом уровне, необходимо сделать так, чтобы координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций были наделены полномочиями и обеспечены поддержкой со стороны самого высокого руководства на уровне штаб-квартир. Диалоги и программы с участием коренных народов, государств-членов и Организации Объединенных Наций принесут плоды в деятельности по расширению прав коренных народов только тогда, когда будет

обеспечена надлежащая политическая поддержка как на глобальном, так и на страновом уровнях.

II. Элементы плана действий

A. Повышение осведомленности о Декларации о правах коренных народов

1. Реализация на высоком уровне инициативы по повышению осведомленности

20. Генеральный секретарь и другие высокопоставленные должностные лица Организации Объединенных Наций будут использовать свои добрые услуги в целях повышения осведомленности о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. На основе ключевых положений, которые будут сформулированы, и соответствующих рекомендаций, вынесенных организациями международной системы по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами коренных народов, и другие соответствующие учреждения, должностные лица и представители вновь заявят о приверженности системы Организации Объединенных Наций осуществлению Декларации и ее положений и выступят за ратификацию Конвенции МОТ № 169. Соответствующие мероприятия будут включать в себя информационно-пропагандистскую деятельность и просветительскую работу через посредство выступлений и заявлений, направление писем страновым группам Организации Объединенных Наций и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, проведение двусторонних совещаний с участием государств-членов и посещение общин коренных народов. Основную поддержку Канцелярии Генерального секретаря будет оказывать Департамент по экономическим и социальным вопросам.

2. Подготовка краткого перечня ключевых положений на основании Декларации о правах коренных народов

21. В контексте реализации изложенной выше инициативы по повышению осведомленности необходимо подготовить перечень положений, отражающих приверженность системы Организации Объединенных Наций идеям Декларации и ее осуществлению. Эти положения будут направлены на мобилизацию поддержки и повышение уровня осведомленности о правах коренных народов среди всех основных заинтересованных сторон на всех уровнях (государства-члены, сотрудники Организации Объединенных Наций, соответствующие организации гражданского общества и широкая общественность). Эти положения будут почерпнуты из Декларации и должны быть представлены в доступной форме, удобной для лиц, ответственных за разработку политики, и специалистов-практиков. Положения будут разработаны Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Департаментом общественной информации в сотрудничестве с членами Межучрежденческой группы поддержки.

3. Планирование и проведение медийной и информационно-пропагандистской кампании

22. С целью поддержать реализацию на высоком уровне инициативы по повышению осведомленности и воспользоваться существующими в системе Организации Объединенных Наций каналами связи необходимо разработать и реализовать через социальные сети, веб-сайты Организации Объединенных Наций, радио и телевидение Организации Объединенных Наций и другие платформы медийную и информационно-пропагандистскую кампанию на основании согласованных ключевых положений. Могли бы быть использованы инфографические материалы, фотографии, видеоролики, выставочные объекты, фактологические бюллетени, информационные сводки и редакционные статьи экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. К участию в кампании также могли бы быть привлечены высокопоставленные или пользующиеся широкой известностью представители коренных народов, такие как художники, актеры, политики или другие общественные деятели. В рамках этой стратегии сеть информационных центров, службы и отделения Организации Объединенных Наций будут принимать активное участие в популяризации деятельности Организации Объединенных Наций в отношении коренных народов на страновом и региональном уровнях. Стратегия будет разработана Департаментом общественной информации в тесном сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам при участии других заинтересованных партнеров Организации Объединенных Наций.

В. Содействие осуществлению Декларации о правах коренных народов, особенно на страновом уровне

1. Оказание поддержки национальным партнерам в проведении реформ и внедрении нормативно-правовых структур, положений, стратегий и планов для содействия осуществлению Декларации о правах коренных народов через посредство совместной разработки и осуществления программ и прочих инициатив

23. В итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам государства-члены обязались разрабатывать и реализовывать национальные планы действий, стратегии и прочие меры для достижения целей Декларации. Они также обязались принимать надлежащие меры на национальном уровне, в том числе законодательные, политические и административные меры, для достижения целей Декларации. С учетом этих обязательств государства-члены предложили учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций содействовать осуществлению национальных планов действий, стратегий и иных мер для достижения целей Декларации. Страновые группы Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие учреждения, фонды и программы будут взаимодействовать с государствами-членами в целях поддержки и поощрения такой деятельности в сотрудничестве с другими заинтересованными партнерами Организации Объединенных Наций.

2. Содействие всестороннему учету идей Декларации о правах коренных народов и Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), в национальных планах развития и при проведении общего анализа по странам и осуществлении рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

24. Применяя в своей работе с национальными партнерами правозащитный подход и действуя, в частности, в контексте рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, страновые группы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими партнерами системы Организации Объединенных Наций будут содействовать обеспечению всестороннего учета прав коренных народов. Основанный на правозащитном подходе принцип разработки и осуществления программ Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Руководящие принципы по вопросам коренных народов и информационно-справочный комплект материалов по проблемам коренных народов обеспечивают «дорожную карту» и инструменты для интеграции вопросов коренных народов в процессы, связанные с осуществлением программ на страновом уровне, в том числе процессы, касающиеся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Страновые группы Организации Объединенных Наций в своей работе также будут уделять пристальное внимание рекомендациям, связанным с вопросами коренных народов и выносимыми механизмами по правам человека, в том числе договорными органами по правам человека, надзорными органами МОТ и мандатариями специальных процедур, а также вытекающими из универсального периодического обзора. Члены Межучрежденческой группы поддержки примут меры к тому, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций имели доступ к экспертным знаниям, информации и различным источникам сведений о правах коренных народов в связи с подготовкой к проведению общего анализа по странам, реализацией рамочных программ по оказанию помощи в целях развития и осуществлением на национальном уровне деятельности, касающейся Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

3. Поощрение создания или укрепления консультативных механизмов и платформ для диалога под руководством координаторов-резидентов

25. Соответствующие консультативные механизмы будут предоставлять страновым группам Организации Объединенных Наций информацию для планирования ими своей оперативной деятельности. Они также будут способствовать регулярному диалогу между коренными народами, государственными субъектами, частным сектором и другими соответствующими сторонами в интересах укрепления доверия и содействия защите прав коренных народов. Диалоги с соответствующими партнерами, такими как межправительственные региональные механизмы, банки развития и региональные межучрежденческие механизмы, могут вестись как на региональном, так и на глобальном уровнях. Поддержка может оказываться посредством сбора данных, анализа и обмена знаниями по вопросам коренных народов.

С. Содействие реализации прав коренных народов в контексте осуществления и обзора Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

26. Цель Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года заключается в том, чтобы никто не был забыт и чтобы потребности самых отстающих были удовлетворены в первую очередь. В качестве общего принципа важно сделать так, чтобы усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи государствам-членам в достижении целей в области устойчивого развития, в особой степени учитывали, если это возможно, интересы коренных народов, которые как раз относятся к числу самых отстающих. В частности, системе Организации Объединенных Наций следует:

а) учитывать проблемы коренных народов при разработке и реализации программ по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и следить за тем, чтобы разрабатываемые программы соответствовали положениям Декларации о правах коренных народов;

б) поощрять участие коренных народов в программах, проектах и других мероприятиях, имеющих отношение к осуществлению и обзору Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе участие женщин, инвалидов, лиц пожилого возраста, детей и молодых людей из числа коренных народов;

в) во всех возможных случаях принимать меры к сбору и распространению информации о ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в части, касающейся коренных народов.

Д. Обзор существующих стандартов и руководящих принципов, возможностей, учебных материалов и ресурсов, имеющих в распоряжении системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, в целях эффективного осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

27. Система Организации Объединенных Наций уже прилагает усилия к содействию осуществлению Декларации о правах коренных народов посредством реализации широкого круга мероприятий. Эта работа включает в себя сбор и распространение информации о положении коренных народов с особым акцентом на исследовательскую работу, сбор статистических данных, разработку и анализ стратегий, представление докладов органам и механизмам по правам человека и подготовку учебно-методических материалов. Некоторые международные соглашения содержат показатели актуальности для коренных народов, и такие соглашения, в том числе касающиеся традиционных знаний, в настоящее время претворяются в жизнь. Ряд организаций либо уже взяли на вооружение конкретные стратегии и механизмы взаимодействия с коренными народами, либо занимаются этим вопросом прямо сейчас.

28. Обзорный анализ такого огромного количества информации не только позволит получить представление о деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся коренных народов, но и поможет создать в рамках этой системы единый информационный центр по проблемам коренных народов, который смогут использовать все партнеры. Эта работа позволит выявить имеющиеся ресурсы для принятия эффективных и согласованных мер по вопросам коренных народов, а также определить пробелы в знаниях и возможности для принятия обоснованных решений о дальнейших инвестициях в ресурсы, необходимые для сбора фактов и укрепления потенциала. Для целей постоянного обновления данных, которые будут храниться в этом информационном центре, такого рода сведения будут каждый год предоставляться членами Межучрежденческой группы поддержки и систематизироваться Департаментом по экономическим и социальным вопросам для представления в составе годового доклада на ежегодных сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов и других форумов по соответствующему запросу.

Е. Нарращивание потенциала государств, коренных народов, гражданского общества и персонала Организации Объединенных Наций

1. Включение вопросов, касающихся коренных народов, в существующие мероприятия по наращиванию потенциала

29. Система Организации Объединенных Наций уже предоставляет множество возможностей для обучения, в том числе в таких областях, как правозащитный подход к разработке и осуществлению программ, управление, ориентированное на конкретные результаты, контроль и оценка, а также для подготовки в конкретных областях деятельности каждой структуры Организации Объединенных Наций. Вопросы коренных народов должны в соответствующих случаях включаться в мероприятия по наращиванию потенциала.

30. Если это целесообразно и осуществимо, эта работа будет способствовать:

- а) формированию общей позиции в соответствии с Декларацией; и
- б) обеспечению координации внутри системы Организации Объединенных Наций с точки зрения организации и подготовки материалов. Нарращивание потенциала позволит выдвинуть на первый план такие вопросы, как согласованность и комплементарность Декларации, Конвенции МОТ № 169 и главных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека. Эта деятельность будет осуществляться всеми соответствующими организациями, отвечающими за укрепление потенциала, в том числе Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций.

2. Нарращивание потенциала персонала Организации Объединенных Наций на всех уровнях

31. В числе соответствующих инициатив можно перечислить следующее:

- а) **наращивание технического потенциала** в области составления и пересмотра всеохватной национальной стратегии в соответствии с Декларацией о правах коренных народов, Конвенцией МОТ № 169 и договорами и стандартами в области прав человека, а также в области применения Руководящих

принципов по вопросам коренных народов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

б) **осуществление региональных и субрегиональных учебных мероприятий или программ** через посредство региональных комиссий и подчиняющейся директорам по отдельным регионам Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития группы поддержки и гарантии качества. Будет поощряться сотрудничество в этих вопросах с региональными учреждениями, например региональными банками и региональными и субрегиональными организациями, осуществляющими программы, касающиеся коренных народов;

с) **интерактивные модули по наращиванию потенциала в вопросах коренных народов**. В качестве инструментов, предназначенных для сотрудников Организации Объединенных Наций, должны быть разработаны интерактивные учебные модули и, когда это возможно, организовано обучение в аккредитованных учреждениях с использованием методологии подготовки инструкторов.

3. Наращивание потенциала должностных лиц государств-членов

32. Одним из основных препятствий, стоящих на пути осуществления Декларации о правах коренных народов, коренные народы и государства-члены считают нехватку знаний о коренных народах, их проблемах и правах. Мероприятия по наращиванию потенциала должностных лиц государств-членов должны включаться в проекты, ориентированные на коренные народы, и в прочие инициативы Организации Объединенных Наций.

4. Обучение представителей учреждений и организаций коренных народов

33. Некоторые коренные народы не имеют навыков, доступа и ресурсов, необходимых для того, чтобы эффективно отстаивать свои права и благосостояние. Важно уделить основное внимание, в частности, тем представителям коренных народов, которые располагают возможностями, чтобы обучать других и распространять информацию в странах и/или общинах, имеющих ограниченный доступ к ресурсам. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Всемирная организация интеллектуальной собственности предлагают специальные программы стипендий для представителей коренных народов, в то время как многие другие учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, организуют учебные курсы для представителей коренных народов.

34. Также необходимо обеспечить поддержку осуществляемой под руководством коренных народов деятельности по наращиванию потенциала и включить ее в ориентированные на представителей коренных народов инициативы в области развития. Все мероприятия по наращиванию потенциала, ориентированные на представителей коренных народов, должны обеспечивать участие женщин, инвалидов, детей и молодых людей из числа коренных народов.

Е. Содействие участию представителей коренных народов в работе Организации Объединенных Наций

35. Хотя Генеральная Ассамблея будет и впредь уделять внимание такому вопросу, как участие представителей и учреждений коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций, учреждения системы Организации Объединенных Наций могли бы принять конкретные и практические меры для более результативного содействия полному и эффективному участию коренных народов в затрагивающих их интересы процессах. Эти меры могли бы включать в себя создание консультативных механизмов, ресурсов и инструментов для получения свободного, предварительного и осознанного согласия, а также другие средства содействия полному и эффективному участию коренных народов, включая женщин, престарелых, инвалидов, детей и молодых людей.
